

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mars 2006

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la visite prochaine de
S.S. le Dalai-Lama**

(déposée par MM. Gerolf Annemans,
Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde
et Guido Tastenhoye)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 maart 2006

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over het nakende bezoek van
Z.H. de Dalai Lama**

(ingediend door de heren Gerolf Annemans,
Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde
en Guido Tastenhoye)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes des résolutions 1353 (1959), 1723 (1961) et 2079 (1965) de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Tibet est un État indépendant et la République populaire de Chine viole le droit international en occupant le Tibet.

En dépit de l'opposition systématique de Pékin, S.S. Dalaï-Lama et le gouvernement tibétain en exil ont pris, ces dernières années, différentes initiatives pour renouer le dialogue avec Pékin. Il y a quelques années, Pékin a accédé à la demande de Dharamsala visant à «engager un dialogue». Aucun résultat concret n'a toutefois été engrangé à ce jour.

Le 6 juillet 2000, le Parlement européen a adopté une résolution demandant la reconnaissance du gouvernement tibétain en exil et du représentant légitime du Tibet et du peuple tibétain si pour le 6 juillet 2003, aucun accord n'était conclu entre l'autorité chinoise et l'autorité tibétaine en exil sur la question du Tibet. L'échéance de cette résolution est aujourd'hui largement dépassée.

L'actuelle autorité tibétaine en exil a un caractère démocratique, fondé sur le principe de la séparation des pouvoirs qui est ancré dans la constitution tibétaine. Les organes représentatifs de ces pouvoirs sont l'Assemblée des députés du peuple tibétain, la Commission suprême de justice et le Kashag ou gouvernement, composé de 8 Kalons ou ministres, dont le premier ministre est élu directement par le peuple tibétain. S.S. le Dalaï-Lama est le chef spirituel et a une fonction représentative. Sur la scène internationale, le Dalaïlama représente le peuple et le gouvernement tibétains.

À la fin du mois de mai de cette année, S.S. le Dalaï-Lama effectuera une visite de quelques jours en Belgique. À l'occasion de cet événement mémorable, la présente résolution vise à demander au pouvoir fédéral d'accueillir S.S. le Dalaï-Lama au titre de chef d'État du Tibet, conformément au souhait du Parlement européen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgens de resoluties 1353 (1959), 1723 (1961) en 2079 (1965) van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties, is Tibet een onafhankelijke staat en schendt de Volksrepubliek China het internationaal recht door Tibet te bezetten.

Ondanks systematische obstructie vanuit Beijing, hebben Z.H. de Dalai Lama en de Tibetaanse regering in ballingschap de laatste decennia verscheidene initiatieven genomen om de dialoog met Beijing te hervatten. Enkele jaren geleden is Beijing ingegaan op de vraag van Dharamsala om «gesprekken over gesprekken» te voeren, echter zonder concreet resultaat tot nogtoe.

Op 6 juli 2000 heeft het Europees Parlement een resolutie aangenomen die de erkenning van de Tibetaanse regering in ballingschap vraagt als de wettige vertegenwoordiger van Tibet en het Tibetaanse volk, indien tegen 6 juli 2003 geen overeenkomst is gesloten tussen de Chinese overheid en de Tibetaanse overheid in ballingschap over de kwestie Tibet. De termijn van deze resolutie is nu ruim verstreken.

De huidige Tibetaanse overheid in ballingschap heeft een democratisch karakter, dat steunt op het in de Tibetaanse grondwet verankerde principe van de scheiding der machten: de democratisch verkozen *Assembly of Tibetan People's Deputies*, de *Tibetan Supreme Justice Commission* en de Kashag of regering met 8 Kalons of ministers, waarvan de eerste minister rechtstreeks verkozen wordt door het Tibetaanse volk. Z.H. de Dalai Lama is de spirituele leider en heeft een representatieve functie. Op internationaal vlak vertegenwoordigt Z.H. de Dalai Lama het Tibetaanse volk en de Tibetaanse regering.

Aan het einde van de maand mei van dit jaar zal Z.H. de Dalai Lama een bezoek van enkele dagen brengen aan dit land. Ter gelegenheid van deze heugelijke gebeurtenis, vraagt voorliggende resolutie de federale overheid Z.H. de Dalai Lama te ontvangen als staatshoofd van Tibet, conform de wens van het Europese Parlement.

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Belang)
Hagen GOYVAERTS (Vlaams Belang)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Belang)
Guido TASTENHOYE (Vlaams Belang)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la résolution du Parlement européen du 6 juillet 2000 qui demande la reconnaissance du gouvernement tibétain en exil comme légitime représentant du Tibet et du peuple tibétain si, pour le 6 juillet 2003, aucun accord n'était conclu entre les autorités chinoises et les autorités tibétaines en exil sur la question du Tibet;

B. considérant que S.S. le Dalaï-Lama est considéré comme le chef d'État légitime du Tibet par le peuple tibétain et le gouvernement tibétain;

C. vu la visite que S.S. le Dalaï-Lama effectuera en Belgique du 30 mai au 5 juin;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

de recevoir, à l'occasion de cette visite, S.S. le Dalaï-Lama comme le chef d'État légitime du Tibet.

23 mars 2006

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de resolutie aangenomen door het Europese Parlement op 6 juli 2000 die de erkenning van de Tibetaanse regering in ballingschap vraagt als de wettige vertegenwoordiger van Tibet en het Tibetaanse volk, indien tegen 6 juli 2003 geen overeenkomst is gesloten tussen de Chinese overheid en de Tibetaanse overheid in ballingschap over de kwestie Tibet;

B. gelet op het feit dat Z.H. de Dalai Lama door het Tibetaanse volk en de Tibetaanse regering in ballingschap wordt beschouwd als het wettige staatshoofd van Tibet;

C. gelet op het bezoek van Z.H. de Dalai Lama aan dit land van 30 mei tot 5 juni;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

Z.H. de Dalai Lama ter gelegenheid van dit bezoek te ontvangen als het wettige staatshoofd van Tibet.

23 maart 2006

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Belang)
Hagen GOYVAERTS (Vlaams Belang)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Belang)
Guido TASTENHOYE (Vlaams Belang)